

L'Université  
de Montréal  
et de votre  
carrière.

Montréalaise par ses racines, internationale par vocation, l'Université de Montréal compte parmi les 100 meilleurs employeurs au Canada. À l'image de la ville dont elle porte le nom, elle est effervescente et multiculturelle.

L'UdeM récolte annuellement plus d'un demi-milliard de dollars en fonds de recherche, ce qui la positionne parmi les premiers pôles de recherche universitaire canadiens et lui permet de se tailler une place dans le groupe des cinq meilleures universités de langue française de la planète.

À travers les réalisations des membres de sa communauté, l'UdeM participe à la construction du monde d'aujourd'hui. Et en formant des étudiantes et des étudiants venus de partout, elle prépare celui de demain.

## Professeure ou professeur au rang d'adjoint en technologies de la traduction et en intelligence artificielle

Département de linguistique et de traduction, Faculté des arts et des sciences

### Description du poste

Le Département de linguistique et de traduction sollicite des candidatures pour un poste de professeure adjointe ou de professeur adjoint à temps plein en technologies de la traduction et intelligence artificielle.

### Fonctions

La personne retenue sera appelée à enseigner aux trois cycles, à assurer l'encadrement aux études supérieures, à poursuivre des activités de recherche, de publication et de rayonnement ainsi qu'à contribuer au fonctionnement de l'institution.

Les activités d'enseignement consisteront notamment à former les étudiants et étudiantes de premier cycle à l'utilisation de la traduction automatique, aux technologies de la traduction et à l'exploitation de l'intelligence artificielle en traduction.

Les activités de recherche et d'enseignement aux cycles supérieurs porteront sur les questions théoriques et méthodologiques des technologies de la traduction, en particulier la traduction automatique neuronale, l'intelligence artificielle et le traitement automatique de la langue dans une perspective multilingue.

La personne retenue sera appelée à développer ou consolider des collaborations avec les milieux professionnels et établir des ponts avec les équipes de recherche œuvrant en intelligence artificielle, à Montréal, au Canada et à l'international.

Le dossier de la personne retenue, selon son expertise et son intérêt, pourrait être proposé pour un poste de Professeur.e IVADO. Ces postes offrent des conditions de démarrage bonifiées. La personne participera au projet ambitieux (IAR3) visant le développement et l'adoption d'une intelligence artificielle robuste, raisonnante et responsable pour lequel IVADO vient d'obtenir une subvention Apogée.

### Exigences

- > Doctorat en traduction, en sciences du langage, en informatique ou dans une discipline pertinente;
- > Excellent dossier de recherche et de publications dans le domaine;
- > Aptitude démontrée à offrir un enseignement universitaire de grande qualité;
- > L'appartenance à l'Ordre des traducteurs, terminologues et interprètes agréés du Québec (OTTIAQ) ou à une association professionnelle en traduction sera considérée comme un atout.
- > Avoir une connaissance suffisante de la langue française **ou** être déterminé à l'apprendre une fois en poste par l'entremise du programme de soutien à l'apprentissage de la langue française offert par l'UdeM, en vertu de la [Politique linguistique de l'Université de Montréal](#).

## Comment soumettre votre candidature

Le dossier de candidature transmis à la direction du Département doit être constitué des documents suivants:

- > Une lettre de motivation; pour nous conformer aux exigences du gouvernement du Canada, nous vous prions d'inclure dans votre lettre de présentation l'une ou l'autre des mentions suivantes : « je suis citoyen/résident permanent du Canada » ou « je ne suis pas citoyen/résident permanent du Canada »;
- > Un curriculum vitæ;
- > Un exemplaire des publications ou des travaux de recherche récents;
- > Un exposé sur la philosophie d'enseignement (au plus une page);
- > Un exposé sur le programme de recherche (au plus deux pages);
- > Trois lettres de recommandations transmises directement par leur auteur ou autrice à la Direction du département.

Le dossier de candidature et les lettres de recommandation doivent être transmis par courriel au plus tard le **15 novembre 2023** à :

**Patrick Drouin, Directeur**  
Faculté des arts et des sciences  
Département de linguistique et de traduction  
Université de Montréal  
Téléphone: 514 343-7174  
Courriel : [direction@ling.umontreal.ca](mailto:direction@ling.umontreal.ca)  
Site Web: <https://ling-trad.umontreal.ca>

Nous vous recommandons fortement de répondre au [questionnaire d'auto-identification](#). Vous trouverez plus d'information à ce sujet dans l'encadré *Équité, diversité et inclusion* qui se trouve à la fin de ce document.

### Plus d'information sur le poste

<b>N° d'affichage</b>	FAS 09-23 / 26
<b>Période d'affichage</b>	Jusqu'au 15 novembre inclusivement
<b>Traitement</b>	L'Université de Montréal offre un salaire concurrentiel jumelé à une gamme complète d'avantages sociaux
<b>Date d'entrée en fonction</b>	Le ou après le 1 <sup>er</sup> juin 2024

#### ÉQUITÉ, DIVERSITÉ ET INCLUSION

L'UdeM met les [valeurs de diversité, d'équité et d'inclusion](#) au cœur de chacune de ses missions. Par l'entremise de son programme d'accès à l'égalité en emploi (PAÉE), l'Université de Montréal invite les femmes, les Autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes ayant des limitations à soumettre leur candidature. Lors du recrutement, nos outils de sélection peuvent être adaptés en toute confidentialité selon les besoins des personnes vivant avec des limitations qui en font la demande.

L'Université adopte une définition large et inclusive de la diversité allant au-delà des lois applicables et encourage toutes les personnes qualifiées, peu importe leurs caractéristiques, à poser leur candidature. Conformément aux exigences sur l'immigration en vigueur au Canada, notez que la priorité sera accordée aux citoyennes et citoyens canadiens et aux résidentes et résidents permanents.

Afin de mesurer la portée de ses actions en matière d'EDI, l'UdeM recueille des données sur les postulantes et postulants selon leur identification à l'un des groupes visés par la loi sur l'accès à l'égalité en emploi, les femmes, les Autochtones, les minorités visibles, les minorités ethniques et les personnes ayant des limitations. L'information fournie est **confidentielle** et sera partagée uniquement avec les responsables du PAÉE. Si vous le souhaitez, vous pouvez indiquer votre appartenance à un groupe visé dans votre lettre de présentation dont prendra connaissance le comité de sélection et l'assemblée des pairs lors de l'évaluation de votre dossier.

Selon les procédures de nomination en vigueur à l'UdeM, les membres de l'Assemblée des professeures et professeurs peuvent consulter tous les dossiers de candidature. Si vous souhaitez que votre candidature demeure confidentielle jusqu'à l'établissement de la liste restreinte de recrutement, veuillez le mentionner.

